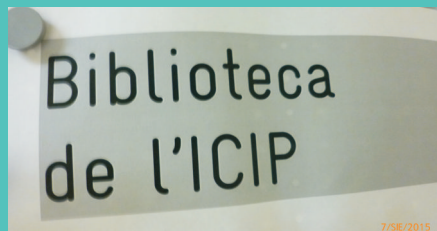


EDUCATION 4 PEACE

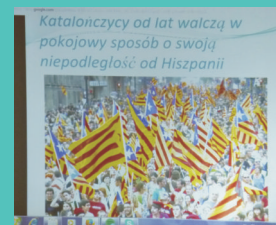
Edukacja dla pokoju



Tytuł projektu: Edukacja dla pokoju - międzypokoleniowa transmisja wiedzy osób dorosłych
Numer projektu: 2014-1-PL01-KA104-001823



Publikacja powstała w wyniku projektu zrealizowanego przy wsparciu finansowym komisji europejskiej w ramach programu Erasmus+. Publikacja odzwierciedla jedynie stanowisko autora. Komisja Europejska ani Narodowa Agencja nie ponoszą odpowiedzialności za umieszczoną w niej zawartość merytoryczną ani za sposób wykorzystania zawartych w niej informacji.



W ramach projektu został zrealizowany Kurs szkoleniowy w Hiszpanii. Uczestnicy poznali w jaki sposób w innym kraju europejskim takim jak Hiszpania wspierane są działania na rzecz rozwoju edukacji dla pokoju. Specjalną potrzebę uczestników stanowiło jak najlepsze wykorzystanie istniejących inicjatyw w obszarach: Edukacja międzykulturowa i międzypokoleniowa, Uczenie się przez całe życie, odbudowa pokonfliktowa, obywatelstwo europejskie, świadomość europejska.

Na tle konfliktów i napięć społecznych występujących aktualnie w Europie, do projektu został wybrany partner Associacio Cultural Catalonopolonesa z siedzibą w Barcelonie, stolicy Katalonii. Zawartość projektu dotyczyła tematyki edukacji osób dorosłych: kształcenia umiejętności, postaw i zachowań osób dorosłych, podejmowanych z powodu chęci rozwoju, dostosowania i zmiany kompetencji oraz kwalifikacji do przemian społeczno-gospodarczych. Projekt stanowił wsparcie działań na rzecz podnoszenia jakości, innowacji i nadawania wymiaru międzynarodowego. Projekt miał na celu ukazanie, że edukacja na rzecz pokoju stanowi nie tylko formę kształcenia, która jest potrzebna w obszarach konfliktowych. Jest także konieczna jako forma edukacji we wszystkich społecznościach stojących w wyzwaniu integracji i spójności w kwestiach społecznych, kulturalnych i politycznych.

Realizacja projektu przyczyniła się do podniesienia kompetencji uczestników w obszarach: wiedza, doświadczenie, postawa.



The project has been funded training course in Spain. The participants learned how in another European country such as Spain supported efforts to develop education for peace. The special needs of the participants represented the best use of existing initiatives in the areas of intercultural and intergenerational Education, Learning for life, post-conflict reconstruction, European citizenship and a European consciousness. On the background of conflicts and social tensions currently occurring in Europe, the project was selected partner Associacio Cultural Catalonopolonesa based in Barcelona, the Catalan capital. The content of the project concerned the topic of adult education: learning skills, attitudes and behavior of adults, taken due to the desire of development, adaptation and revision of competence and qualifications for socio-economic change. The project was to support efforts to improve quality, innovate and international dimension. The project was aimed at showing that peace education is not only a form of education that is needed in areas of conflict. It is also necessary as a form of education in all communities facing the challenge of integration and cohesion in social, cultural and political.

Implementation of the project has helped to improve participants' competences in the areas of knowledge, experience, attitude.

EDUCATION FOR PEACE

Education for Peace creates a civilization of peace by assisting individuals, families, schools, communities and groups to prevent conflict, strengthen inter-group cooperation and apply the principles of unity-in-diversity, equality and justice.

Peace education is a broad field and can be difficult to define. Very simply, peace education empowers learners with the knowledge, skills, attitudes and values necessary to end violence and injustice and promote a culture of peace.



EDUKACJA DLA POKOJU

Edukacja dla pokoju tworzy cywilizację pokoju poprzez wspieranie osoby, rodziny, szkoły, społeczności i grup, aby zapobiegać konfliktom, wzmacniać współpracę pomiędzy grupami i stosować zasadę jedności w różnorodności, równości i sprawiedliwości.

Edukacja dla pokoju obejmuje szerokie obszary i może być trudna do zdefiniowania. Bardzo prosto, edukację na

rzecz pokoju można określić jako uczenie, które wyposaża w wiedzę, umiejętności, postawy i wartości niezbędne do zaprzestania przemocy i niesprawiedliwości a promowania kultury pokoju.

Peace Education is about teaching and learning the skills and attitudes needed to manage and resolve conflicts so that they do not escalate into violence. It is about developing tolerance, understanding and respect for others, as well as self-respect. It involves an understanding of (structural) injustice and is inextricably linked to human rights and democracy. It also requires awakening to and accepting one's own responsibility within and for society. Above all, the way this learning process is put into practice is of crucial importance.

EDUCATION FOR PEACE



Human Rights Education, Multicultural Education, Global Citizenship Education, and Conflict Resolution Education all fall under the scope of Peace Education and provide different approaches to the field.

SKILLS FOR A BETTER WORLD

There are many types of skills that are necessary in peacework. We call them "skills for a better world". At the heart of the whole system, are the skills involved in peacebuilding.

Some of the skills for a better world, illustrated here, are: Cultural sensitivity, Community building, Observation, Research, Verbal communication, Written communication, Conflict management, Stress management, Teamwork, Leadership.

Istnieje wiele rodzajów umiejętności, które są niezbędne do Peacework. Nazywamy je "umiejętności dla lepszego świata". Sercem całego systemu są umiejętności związane z budowaniem pokoju. Niektóre umiejętności dla lepszego świata, można określić jako: Wrażliwość kulturowa, Budowanie społeczności, Obserwacja, Badania, Komunikacja werbalna, Komunikacja pisemna, Zarządzanie konfliktem, Zarządzanie stresem, Praca w zespole, Przywództwo.

CORE PEACE SKILLS

Many skills must be developed to nourish peacework. Specialised competence is needed to support all the measures that make a holistic input for peace. A great deal and diversity of knowledge is needed to develop the best strategies. Education for peace focuses on the skills regarded as the core peace skills: communication, conflict transformation, personal conflict management, promoting positive attitudes, dialogue and more.

Wielkie wyzwania i różnorodna wiedza są potrzebne dla rozwoju najlepszych strategii. Specjalne kompetencje są potrzebne do wspierania wszelkich działań, które mają całościowy wkład dla pokoju. Potrzebne jest wiele różnorodnej wiedzy do rozwoju najlepszych strategii. Edukacja dla pokoju koncentruje się na umiejętnościach uważanych za podstawowe umiejętności pokojowe: komunikacja, rozwiązywania konfliktów, zarządzania osobistymi konfliktami, promowanie pozytywnych postaw i dialogu.

PEACEBUILDING

Peacebuilding includes a wide range of efforts by diverse actors in government and civil society at the community, national and international levels to address the root causes of violence and ensure civilians have freedom from fear (negative peace), freedom from want (positive peace) and freedom from humiliation before, during, and after violent conflict. The tasks included in peacebuilding vary depending on the situation and the agent of peacebuilding. Successful peacebuilding activities create an environment supportive of self-sustaining, durable peace; reconcile opponents; prevent conflict from restarting; integrate civil society; create rule of law mechanisms; and address underlying structural and societal issues. Researchers and practitioners also increasingly find that peacebuilding is most effective and durable when it relies upon local conceptions of peace and the underlying dynamics which foster or enable conflict.

BUDOWANIE POKOJU

Budowanie pokoju obejmuje szeroki zakres działań podejmowanych przez różne podmioty społeczeństwa obywatelskiego na poziomie krajowym i międzynarodowym w celu rozwiązania przyczyn przemocy i zapewnieniu osobom wolności od strachu (negative peace), wolność jako potrzeba (positive peace) i wolności od upokorzenia zarówno w trakcie i po gwałtownych konfliktach.

Działania, które odnoszą się do budowaniu pokoju różnią się w zależności od sytuacji i czynników. Skuteczne działania służące budowaniu pokoju to tworzenie sprzyjającego i samo wystarczającego środowiska, umacnianiu trwałego pokoju, godzenie przeciwników, zapobieganie konfliktom ponownie uruchamianym, integracja społeczeństwa obywatelskiego, tworzenie prawnych mechanizmów skierowanych na rozwiązywanie podstawowych problemów strukturalnych i społecznych. Badacze i praktycy coraz częściej uważają, że budowanie pokoju jest najbardziej skuteczne i trwałe, gdy opiera się na lokalnej koncepcji pokoju i dynamicznym podłożu, które wzmacnia możliwość rozwiązania konfliktów.

The competence to broaden the knowledge about the culture include knowledge of Catalan traditions, such as:

- Humana Torre, Castellers - Sardana, the national dance, which symbolizes the solidarity and unity of the Catalans.

Kompetencje dotyczące poszerzenie wiedzy na temat kultury obejmowały poznanie tradycji katalońskich:

- Torre humana Castellers,
- Sardana, narodowy taniec, który symbolizuje solidarność i jedność Katalończyków.

A VISIT TO THE UNIVERSITY OF BARCELONA (UB)

Wizyta na The University of Barcelona - poznanie szerokiego zakresu podejmowanych działań edukacyjnych w obszarze inicjatyw pokojowych: kursy, konferencje i inne zajęcia edukacyjne. UB Observatory on Solidarity. Programu PAULA - "De educación para la paz".

PEACE EDUCATION



Education is the key to uniting nations, bringing human beings closely together. In many parts of the world, civil society suffers because of situations of violent conflicts and war. It is important to recognise the crucial role of education in contributing to building a culture of peace and condemning instances in which education is undermined in order to attack democracy and tolerance.

Edukacja jest kluczem do zjednoczenia narodów, przynosząc ludziom możliwość bycia razem. W wielu częściach świata, osoby cywilne cierpią z powodu konfliktów przemocy i wojny. Ważne jest, aby uznać kluczową rolę edukacji w kształtowaniu budowania kultury pokoju i potępienia przypadków, w których edukacja jest osłabiona poprzez ataki na demokrację i tolerancję.

COMMUNICATION

There are many types of communication skills that are necessary in peacework: the ability to give simple clear directions and instructions, understanding body language, verbal and written reporting skills, listening skills, and last but not least empathic language skills.

Istnieje wiele rodzajów umiejętności komunikacyjnych, które są niezbędne w peacework: możliwość dawać proste jasne wskazówki i instrukcje, rozumienie języka ciała, umiejętności werbalne i pisemne raportowania, umiejętności słuchania, a co nie mniej empatyczne umiejętności językowych.

DIALOGUE

Dialogue is about having the opportunity to tell one's own story, and to hear the story of the "other". Unfortunately, the concept of dialogue is often confused with negotiation. This is a pity, because many opportunities to give the parties an understanding of each others' situation are lost, when parties refuse to enter a dialogue because they believe that they are expected to be ready to make concessions. Facilitating dialogue is similar to third party mediation in many ways, but here the facilitator is not attempting to solve problems. Her focus will be on ensuring that both parties are able to tell about their experiences, opinions and feelings within a framework of mutual respect.

Dialog to posiadanie możliwości opowiedzenia własnej historii i usłyszenia historii o "innych". Niestety, pojęcie dialogu jest często mylone z negocjacjami. Wiele możliwości daje stronom zrozumienie wzajemnej sytuacji, czasami strony nie chcą wejść w dialog, ponieważ sądzą, że oczekuje się od nich, aby były gotowe do ustępstwa. Ułatwianie dialogu jest podobne do mediacji przez osoby trzecie, lecz tutaj moderator nie stara się rozwiązywać problemu. Nacisk jest położony na zapewnienie, że obie strony są w stanie powiedzieć na temat swoich doświadczeń, opinii i uczuć z zachowaniem wspólnego szacunku.

A CULTURE OF PEACE

A culture of peace and non-violence goes to the substance of fundamental human rights: social justice, democracy, literacy, respect and dignity for all, international solidarity, respect for workers' rights and core labour standards, children rights, equality between men and women, cultural identity and diversity, Indigenous peoples and minorities rights, the preservation of the natural environment to name some of the more obvious thematics.

A culture of peace is an integral approach to preventing violence and violent conflicts, and an alternative to the culture of war and violence based on education for peace, the promotion of sustainable economic and social development, respect for human rights, equality between women and men, democratic participation, tolerance, the free flow of information and disarmament.

KULTURA POKOJU

Kultury pokoju i niestosowania przemocy sięga sedna podstawowych praw człowieka: sprawiedliwości społecznej, demokracji, umiejętności szacunku i godności dla innych, międzynarodowej solidarności, poszanowaniu praw pracowników, praw dzieci, równości między mężczyznami i kobietami, tożsamości kulturowej i różnorodności, praw mniejszości, ochrony środowiska naturalnego, aby wymienić niektóre z bardziej oczywistych zagadnień.

Kultura pokoju to zintegrowane podejście do zapobiegania przemocy i konfliktom zbrojnym i jest alternatywą dla kultury wojny i przemocy, jest oparta na wychowaniu do pokoju, promowaniu zrównoważonego rozwoju gospodarczego i społecznego, poszanowaniu praw człowieka, równości kobiet i mężczyzn, demokratycznego uczestnictwa, tolerancji, swobodnego przepływu informacji i rozbrojenia.

Education is a key tool in combating poverty, in promoting peace, social justice, human rights, democracy, cultural diversity and environmental awareness. Education for peace implies an active concept of peace through values, life skills and knowledge in a spirit of equality, respect, empathy, understanding and mutual appreciation among individuals, groups and nations.

Edukacja jest kluczowym narzędziem w walce z ubóstwem, w promowaniu pokoju, sprawiedliwości społecznej, praw człowieka, demokracji, różnorodności kulturowej i świadomości ekologicznej. Edukacja dla pokoju zakłada aktywną koncepcję pokoju za pośrednictwem wartości, umiejętności życiowych i wiedzy w duchu równości, szacunku, empatii, zrozumienia i wzajemnego uznania wśród poszczególnych osób, grup i narodów.

COOPERATION OF THE HOST ORGANIZATION WITH LOCAL AND REGIONAL PARTNERS

The educational action for promoting the concept of peace concerns the content of education and training, educational resources and material, school and university life, initial and ongoing training for teachers, research, and ongoing training for young people and adults. A culture of peace must take root from an early age. It must continue to be reflected in the curricula.

Poznanie form budowania współpracy organizacji przyjmującej z partnerami lokalnymi i regionalnymi. Działania edukacyjne promujące ideę pokoju dotyczą treści kształcenia i szkolenia, zasobów edukacyjnych i materiałów, w szkole i życiu uniwersyteckim, we wstępnego i dalszego szkolenia dla nauczycieli, badania i ciągłe szkolenia dla młodzieży i dorosłych. Kultura pokoju musi się zakorzenić od najmłodszych lat. I musi być kontynuowana i widoczna w programach nauczania.

However, the skills for peace and non-violence can only be learned and perfected through practice.

Active listening, dialogue, mediation, and cooperative learning are delicate skills to develop. This is education in the widest sense. It is a dynamic, long term process: a life-time experience. It requires participation at all levels - family, school, places of work, news rooms, play grounds, and the community as well as the nation.

Jednak umiejętności dla pokoju i niestosowania przemocy można się tylko nauczyć i doskonalić poprzez praktykę. Aktywne słuchanie, dialog, mediacje, uczenia się współpracy w celu rozwijania umiejętności. To jest edukacja w najszerszym sensie. Jest to dynamiczny i długotrwały proces: a life-time experience. To wymaga udziału na wielu poziomach takich jak: rodzina, szkoła, miejsca pracy, biura prasowe, miejsca zabaw, wspólnoty, jak również naród.

EL INSTITUTO CATLAN INTERNACIONAL PARA LA PAZ (ICIP)

Wizyta robocza w El Instituto Catlan Internacional para la Paz, powstałego w wyniku uchwały Parlamentu Katalońskiego "Law for the Promotion of Peace" ("Prawo Promocji Pokoju").

At the end of 2007 the Parliament of Catalonia passed the "Law for the Promotion of Peace" resulting in the creation of the International Catalan Institute for Peace (ICIP). The principle purpose of the ICIP is to promote a culture of peace on Catalonia as well as throughout the world, to endorse peaceful solutions and conflict

resolutions and to endow Catalonia with an active role as an agent of peace. The ICIP Library is a center specializing in peace culture, security and conflicts that aims to enable and encourage research in these areas. Aktualizacja literatury w zakresie tematyki "Edukacja dla pokoju" w The ICIP Library, Biblioteca de l'Institut Català Internacional per la Pau - Biblioteka jako ośrodek specjalizujący się w gromadzeniu i dostarczaniu materiałów w dziedzinach pokoju, bezpieczeństwa, kultury pokoju.

Zdobyte umiejętności i kompetencje uczestników dotyczyły:

- Wzrost wiedzy na temat działań edukacyjnych wspierających tworzenie kultury na rzecz pokoju: ochrona środowiska, zrównoważony rozwój, prawa człowieka, sposoby zarządzania konfliktami.
- Doskonalenie umiejętności w zakresie edukacji wspomagającej wychowania do pokoju: szacunek, empatia, zrozumienia i wzajemne uznanie wśród osób, grup i narodów.
- Nabycie umiejętności w zakresie włączanie osób na wielu poziomach w celu rozwijania umiejętności dialogu, negocjacji, budowania konsensusu i pokojowego rozwiązywania konfliktów.
- Zwiększenie świadomości na temat pracy organizacji przyjmującej, poznanie środowiska pracy.
- Udoskonalenie umiejętności promowanie kultury pokoju w kształtowaniu warunków budowania, umacniania i utrzymania pokoju.
- Podwyższenie poziomu wiedzy na temat rozwijania przedsiębiorczości społecznej dla pokoju - Social Entrepreneurship for Peace.
- Aktualizacja informacji w obszarze promowaniu kultury pokoju oraz Cultural Transmission, The Education for Peace (EP).
- Poznanie programu prowadzonego przez Autonomous University of Barcelona (UAB).
- Polepszenie metod w zakresie promowania wartości takich jak współczucie, równość, współzależność, różnorodność, równowaga i niestosowanie przemocy.
- Wzrost wiedzy na temat: Olimpiada sportowa jako promocja pokoju. Czas zmagania sportowych na Olimpiadzie jako czas pokoju i bezpieczeństwa.
- Unowocześnienie umiejętności w obszarze - Edukacja dla pokoju jako postawa, która znajduje się w ramach działań edukacyjnych (Edukacja dla Pokoju ukryta w kulturze i codziennym życiu).
- Poszerzenie wiedzy na temat inicjatyw w zakresie wydarzeń edukacyjnych wspierających edukację dla pokoju w mieście organizacji przyjmującej - Barcelona.

Skills and competencies related to:

- Increase knowledge on educational activities in support of creating a culture of peace: environmental protection, sustainable development, human rights, conflict management methods.
- Improving skills in education to enhance education for peace: respect, empathy, understanding and mutual appreciation among individuals, groups and nations.
- Acquisition of skills to enable people at all levels to develop skills of dialogue, negotiation, consensus-building and peaceful resolution of differences.
- Increase awareness about the work of similar organizations in Spain: the knowledge of the working environment of the host institution.
- Improving the ability to promote a culture of peace in shaping the conditions for building, strengthening and maintenance of peace.
- Raising awareness of social entrepreneurship for peace - Social Entrepreneurship for Peace.
- Updating the information in the area of promoting a culture of peace and Cultural Transmission, The Education for Peace (EP).
- Learning program organized by the Autonomous University of Barcelona (UAB).
- Improved methods for promoting values such as compassion, equality, interdependence, diversity, balance and nonviolence.
- Increase knowledge on: Olympics sports as the promotion of peace. Time struggles sports at the Olympics as a time of peace and security.
- Modernisation of skills in the area - Education for Peace as an attitude that is within all educational activities (Education for Peace hidden in the culture and everyday life).
- Expanding the knowledge on initiatives in the field of educational events to support peace education in the host organization - Barcelona.



ICIP RESEARCH

Zapoznanie się z ICIP Research - wynikami badań na tematy bezpieczeństwa ludzi, budowania pokoju, niestosowania przemocy.

ICIP has two research programs: "Human Security. Conflict Transformation and Investigation for Peace" and "Armed Conflicts: Law and Justice".

Education for peace can therefore take many forms:

- As a theme in a subject
- As a subject in itself (for example optional subjects in peace, conflict management and transformation or human rights)
- As a theme day or week
- As an attitude that lies under all the activities carried out by a

school, college, institution (Education for Peace implicit in the culture and daily life of the school, institution, family).

Edukacja dla pokoju może przybierać wiele form:

- Jako temat w przedmiocie
- Jako sam przedmiot (na przykład fakultatywne przedmioty w temacie pokoju, zarządzania i transformacji czy praw człowieka)
- Jako temat dnia lub tygodnia
- Jako postawa, która znajduje się w ramach wszystkich działań prowadzonych przez szkoły, uczelnie, instytucje (Edukacja dla Pokoju implikuje kulturę dnia codziennego w życiu szkoły, instytucji, rodziny).

PEACE IS PEACE

Although peace education is highly contextual and often tailored to specific settings or regions, the underlying goal is the same - peace is peace, no matter where you are.

POKÓJ JEST POKOJEM

Pomimo, że edukacja dla pokoju ma wysoki kontekst i jest zależna od specyficznych uwarunkowań regionalnych, podstawowy cel jest ten sam - pokój jest pokojem, bez względu na to, gdzie jesteśmy.

THE FOUNDATION FOR A CULTURE FOR PEACE - BARCELONA

The Foundation for a Culture for Peace was created in 2000 with the aim of contributing to build and consolidate a Culture of Peace through reflection, research, education and on-the-spot action. Fundacja dla Kultury Pokoju została założona w 2000 roku w celu przyczyniania się do tworzenia i konsolidacji kultury pokoju poprzez refleksję, badania naukowe, edukację i działania w terenie.

The Foundation for a Culture for Peace in relation to the following aspects:

- actions to foster a culture of peace through education
- actions to promote sustainable economic and social development
- actions to promote respect for all human rights
- actions to foster democratic participation
- actions to advance understanding, tolerance and solidarity
- actions to support participatory communication and the free flow of information and knowledge

The first reference of the "culture of peace" comes out in 1983 at the III Congress of Theology "Christians for Peace and Poverty" organized by the Association of Theologians John XXIII in Madrid.

Pierwsza wzmianka o "kulturę pokoju" pojawia się w 1983 roku na III Kongresie Teologicznym "Chrześcijan na rzecz Pokoju i ubóstwa" zorganizowanym przez Stowarzyszenie Teologów Jana XXIII w Madrycie.



Peace is reverence for life. Peace is the most precious possession of humanity. Peace is more than the end of armed conflict. Peace is a mode of behaviour. Peace is a deep-rooted commitment to the principles of liberty, justice, equality and solidarity among all human beings.

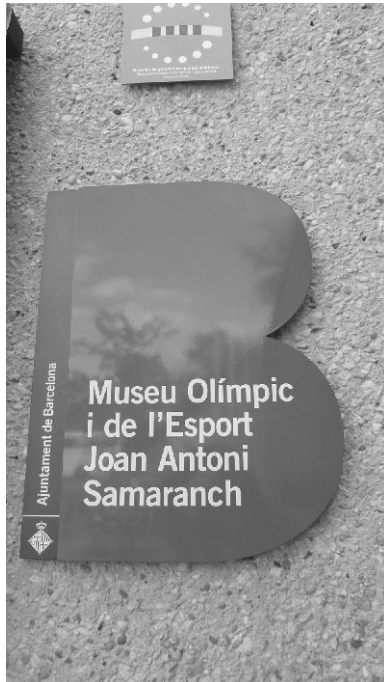
Peace is also a harmonious partnership of humankind with the environment. Today, on the eve of the twenty-first century, peace is within our reach...

with the "Declaration on peace in the minds of men" (1989)

Visit the Olympic and Museu de l'Esport (MOE) Barcelona

Sport as a tool for social integration. The Olympic Charter, Universal language without borders. Education in the spirit of peace, team games, perseverance. Sport for Peace.

Sport jako narzędzie integracji społecznej. Karta olimpijska, Uniwersalny język bez granic. Wychowanie w duchu pokoju, gry zespołowe, wytrwałość. Sport dla pokoju.



The Olympic and Paralympic Games demonstrated the value of international friendship and cooperation among the participating athletes and the countries. These organized sports have enjoyed an honored tradition of promoting peaceful international relations among diverse peoples as nations compete without strife and in

spite of geopolitical differences. Standing on the shoulders of the Olympic Games franchise, there is a growing body of literature supporting the value of sport in enhancing the well-being of individuals, communities and societies. The initiatives, which support reconciliation and reconstruction as well as promote personal resilience and empowerment, might be the impetus for sport psychologists and for psychologists with international and human rights interests to collaborate on research to propel this emerging specialty into full awareness among psychologists, social scientists, and international workers.

Uczestnictwo w zajęciach sportowych stanowi potencjał do rozwoju odporności i skuteczności w zakresie budowania poczucia własnej wartości, umiejętności rozwiązywania problemów i możliwości. Z kolei te umiejętności wspierają nadzieję, rozwój i rozwiązywanie konfliktów. Wzrasta możliwość prawdopodobieństwa budowania trwałego pokoju poprzez sport.

Participation in sporting activities has the potential to develop resilience and feelings of efficacy in terms of self-esteem building, skill building and problem solving capabilities. In turn, these skills promote hope, development and conflict resolution capacities. A higher probability of sustainable peace building, therefore, is possible through the sports.

SPORT AND PEACE

Sport as a universal language can be a powerful tool to promote peace, tolerance and understanding by bringing people together across boundaries and cultures. Its intrinsic values such as teamwork, fairness, discipline, respect for the opponent and the rules of the game are understood all over the world and can be harnessed in the advancement of solidarity, social cohesion and peaceful coexistence.

Sports for Peace was set up during the preliminary stages of the Olympic Games 2008 to address the question of whether sport or major sporting events can foster common ideals. In "Sports for Peace", athletes from all over the world come together to promote the values of sport, such as fair play,



tolerance, the Olympic ideal of freedom, international and intercultural understanding. As a politically independent initiative, "Sports for Peace" offers a neutral basis to foster the spirit of fair play, the sense of community and the elimination of prejudice.

Everywhere in the world sport plays an important role in society, for it is capable of conveying basic rules and essential values of peaceful coexistence - such as tolerance, team spirit, loyalty and fair play. In addition, sport is especially suitable to form character skills, which are important for a fulfilling and happy life, because sport as a medium also gives the value of discipline, endurance, courage and self-motivation. By conveying the ethics of sport, it also lays the foundations for a more peaceful, humane world.

Sport i fizyczna aktywność stanowią uniwersalny języka ludzkości i są niezawodnymi narzędziami w edukacji, promocji zdrowia, wartości wychowania fizycznego, inicjowania zmian społecznych, wychowania dla pokoju i zrównoważonego rozwoju.

Igrzyska olimpijskie promują pojednanie pomiędzy ludźmi i narodami. "Aby się szanować, trzeba się wpierv poznać" - to wzajemnemu poznaniu i szacunkowi igrzyska olimpijskie najlepiej służą.

EXPANDING KNOWLEDGE ABOUT THE CULTURAL HERITAGE OF THE HOST COUNTRY POSZERZENIE WIEDZY NA TEMAT DZIEDZICTWA KULTUROWEGO KRAJU PRZYJMUJĄCEGO MUSEU PICASSO CARRER MONTCADA, 15-23, BARCELONA



The Picasso museum is a key reference for understanding the formative years of Pablo Picasso. The genius of the young artist is revealed through the 4,251 works that make up the permanent collection. Furthermore, the Picasso museum, opened in 1963, also reveals his deep relationship with Barcelona.

Muzeum Picassa stanowi kluczowe odniesienie do zrozumienia czasu kształtowania się Pablo Picasso. Geniusz młodego artysty objawia się przez 4251 prac składających się na stałą kolekcję. Ponadto, Muzeum Picassa, otwarte w 1963 roku, ukazuje także jego głęboki związek z Barceloną.

Picasso was invited to design an image to represent peace.

Picasso's first Dove of Peace, chosen as the emblem for the First International Peace Conference in Paris in 1949, was a traditional, realistic picture of a pigeon which had been given to him by his great friend and rival, the French artist Henri Matisse. Picasso later developed this image into a simple, graphic line drawing that is one of the world's most recognisable symbols of peace.

Picasso został zaproszony do zaprojektowania obrazu reprezentującego pokój.

Pierwszy "Gołąb Pokoju" Picassa, został wybrany jako godło Międzynarodowej Konferencji Pokojowej w Paryżu w 1949 roku, był to tradycyjny, realistyczny obraz gołębia, który został dany mu przez jego wielkiego przyjaciela i rywala, francuskiego artystę Henri Matisse. Później Picasso opracował ten obraz w prosty, graficzny rysunek linii, który jest jednym z najbardziej rozpoznawalnych symboli pokoju.

Celem projektu było podniesienie kompetencji osób zaangażowanych w działalność Fundacji Gaudete. Uczestnikami projektu byli pracownicy i wolontariusze.

Projekt zakładał:

- Podniesienie kompetencji kluczowych i umiejętności, niezbędnych do bycia aktywnym pracownikiem lub wolontariuszem Fundacji Gaudete,
- Wspieranie działań na rzecz podnoszenia jakości, innowacji i nadawania wymiaru międzynarodowego w organizacji,
- Poszerzenie wiedzy w zakresie tworzenia ofert edukacyjnych dostosowanych do osób dorosłych w zakresie edukacji dla pokoju.

Projekt przyczynił się do budzenia wrażliwości międzykulturowej, którą tworzą wiedza, świadomość i rozumienie relacji: podobieństw i różnic.

EDUCATION FOR PEACE IS ABOUT CREATING A CULTURE FOR PEACE.

Edukacja dla pokoju jako tworzenie kultury na rzecz pokoju.

Competence in peace has three elements: knowledge, attitudes and skills

Knowledge for peace includes facts about disarmament, the environment and sustainable development, human rights, other cultures and religions and on military consumption and alternative ways of managing and transforming conflicts.

Skills for peace include communication and conflict management skills, crisis analysis, prioritisation, verbal and written reporting skills, teamwork skills and more.

Attitudes for peace include solidarity, curiosity and interest in the other, and the desire to promote democratic solutions, justice and equality.

Wiedza o pokoju to fakty dotyczące rozbrojenia, ochrony środowiska i zrównoważonego rozwoju, praw człowieka, innych kultur i religii, zużycia wojskowej i alternatywnych sposobów zarządzania i transformacji konfliktów.

Umiejętności dla pokoju obejmują komunikację i zarządzanie konfliktami, analiza kryzysu, priorytetów, umiejętności werbalne i pisemne umiejętności pracy zespołowej, raportowanie.

Postawa dla pokoju to solidarność, ciekawość i zainteresowanie innymi, i chęć promowania demokratycznych rozwiązań, sprawiedliwości i równości.



W PROJEKCIE UDZIAŁ WZIEŁI:

- | | | |
|--------------------|-------------------|-----------------------|
| 1. Magdalena Ręka | 3. Ewa Łyszczarz | 5. Piotr Romański |
| 2. Franciszek Ręka | 4. Witold Kuchnio | 6. Mirosław Łyszczarz |



Erasmus+



PROJEKT:
**EDUKACJA
DLA POKOJU**
MIĘDZYPOKOLENIOWA TRANSMISJA
WIEDZY OSÓB DOROSŁYCH

NUMER: 2014-1-PL01-KA104-001023

INSTYTUCJE UCZESTNICZĄCE
FUNDACJA GAUDETE

www.gaudete.katowice.opoka.org.pl



**ASSOCIACIÓ CULTURAL
CATALANOPOLONESA**

www.catalunya-polonia.com

ASSOCIACIÓ
CULTURAL
CATALANO
POLONESA



STOWARZYSZENIE
KULTURALNE
KATALOŃSKO
POLSKIE

NAJISTOTNIEJSZE TEMATY JAKIE PORUSZA PROJEKT:
-EDUKACJA MIĘDZYKULTUROWA I MIĘDZYPOKOLENIOWA ORAZ
UCZELNIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE
-ODBUDOWA POKONFLIKTOWA/PO KLĘSKACH ŻYWIŁOWYCH
-OBYWATELSTWO EUROPEJSKIE, ŚWIADOMOŚĆ EUROPEJSKA I DEMOKRACJA

Publikacja powstała w wyniku projektu zrealizowanego przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej w ramach programu Erasmus+.



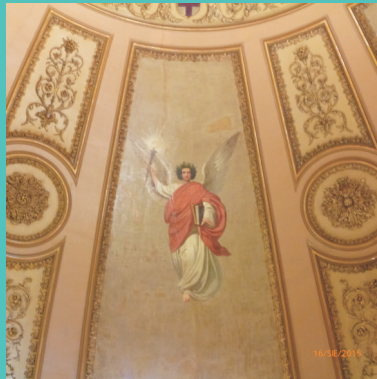
KEY PRINCIPLES OF PEACE EDUCATION INCLUDE:

- A learning environment where both teacher and students teach and learn from one another through equitable dialogue
- Analyzing issues in a holistic way that accounts for the past, present, and future, and includes the personal, local and global levels
- Promoting values such as compassion, equality, interdependence, diversity, sustainability and nonviolence.

KLUCZOWE ZASADY EDUKACJI DLA POKOJU ZAWIERAJĄ:

- Środowisko uczenia się, w którym zarówno nauczyciel jak i uczeń uczą się od siebie nawzajem poprzez równorzędny dialog.
- Analizowanie problemów w sposób całościowy, uwzględniający przeszłość, teraźniejszość i przyszłość, i obejmujący poziom osobisty, lokalny i globalny.
- Promowanie wartości takich jak współczucie, równość, współzależność, różnorodność, równowaga i niestosowanie przemocy.

The competence to broaden the knowledge about the culture include knowledge of Catalan traditions, such as: Humana Torre, Castellers and Sardana, the national dance, which symbolizes the solidarity and unity of the Catalans.



Erasmus+

The publication is the result of a project implemented with the financial support of the European Commission in the framework of the Erasmus +. This publication reflects the views only of the author. The European Commission nor the National Agency are not responsible for the content placed on substantive nor for any use information contained therein.